



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

我会自己做

亲子学习，宝宝受益一生
幼儿教育专家独家授权

孟萍/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



3-6岁
双语版



吉林出版集团股份有限公司/全国百佳图书出版单位



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

我会自己做

孟萍/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



3-6岁
双语版



吉林出版集团股份有限公司/全国百佳图书出版单位

图书在版编目（CIP）数据

我会自己做：汉英对照 / 孟萍著；宿尧天译；
王丽娜绘. — 长春：吉林出版集团股份有限公司, 2018. 3
（小熊宝情绪管理与性格养成绘本：双语版）
ISBN 978-7-5581-3940-6

I. ①我… II. ①孟… ②宿… ③王… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第037075号



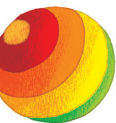
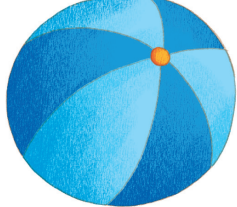
微信扫码，您将获得：

1. 本书配套中英文有声伴读音频；
2. 加入本书读者圈，与作者、书友交流育儿心得；
3. 本书隐藏的小秘密，看你扫出哪一个……

在家里，小熊提提每天都有一段开心的游戏时间。提提喜欢玩玩具，他有很多的玩具。



Every day, TT the Bear enjoys his play time at home. He likes his toys, and he has lots of them.



“咕噜咕噜——”球来啦，有大球、小球、彩球、花球……当然提提最喜欢的是那个面包超人皮球。这是提提生日时爸爸送给他的。



2 Here are some of his toy balls. The big ones, the small ones, the stripe ones, the dot ones... His favorite is the anpanman ball, a birthday present from Papa.



“滴滴叭叭——”车来啦，小轿车、消防车、大卡车、摩托车……

And here are some of his toy motor cars. There are sedans, fire engines, trucks, motor bikes...



提提还喜欢画画。他有铅笔、水彩笔、油画棒，有红色的、黄色的……各种颜色。

4 TT likes to draw. He has his pencils, watercolor pens, crayons. They are in red, yellow... you name it.

对了，还有好玩儿的音乐拼图呢，如果能完整地把它拼好，它就会唱出好听的歌曲哦！



Oh, and there is a fun jigsaw puzzle. If you can put it together, it sings!



提提虽然喜欢玩玩具，
却不喜欢收玩具。
每次都是妈妈收。



这两天妈妈生病了，山羊医生说她要卧床休息。爸爸临上班前对提提说：“提提是小小男子汉，爸爸不在家，你要照顾好妈妈。”提提认真地点了点头。



- 8 Mama has been sick lately. Doctor Goat says she needs to rest.
"You are the little man while Papa is away, take care of Mama," says Papa, before leaving to work. TT nods, seriously.

提提给妈妈倒杯水，让她喝水不口渴。提提亲亲妈妈，让她快快好起来。可是时间好像有点慢，妈妈就一直这么躺着吗？



He pours Mama a cup of water, in case she gets thirsty. He kisses her, hoping for her recovery. Time flows slow. Is Mama just going to lie there? 9

提提想，可以做点儿什么给妈妈解闷儿呀！
有了：“妈妈，我给你画画吧？” “好呀，妈妈最爱看我的提提画画了。”妈妈说。




10 If there's something I can do to cheer her up, he thinks. Right! "I can draw to you, Mum!"
"Hurray! I love TT's drawings!" says Mama.



提提赶忙去拿画笔。“红色的，黄色的……
咦，蓝色的呢？绿色的呢？怎么好多画笔都找不到了呢？” 提提东翻西找，又着急又难过。



TT brings in his color pens. "The red one, the yellow one, where is the blue one? And the green one? Why are so many missing?" He II
flipped everywhere, frustrated.



“妈妈，很多画笔找不到了，我拼拼图吧，一会儿给你听好听的歌曲。”提提说。

“好啊，提提拼拼图又快又好！”妈妈说。

- 12 "Many of my pens are missing, Mum," says TT, "I'll do the puzzle, make it sing for you."
"Hurray! TT can always solve it neatly!" says Mama.



提提要拼一个大恐龙。

“咦，眼睛哪里去了？牙齿也不够……” 提提东翻西找，又着急又难过。



He tries to put together a huge dinosaur.

"Hey, where are his eyes? And the teeth?..." He flipped everywhere, frustrated.



“妈妈，都怪我不爱收拾玩具！”提提低着头伤心地说。



"It's my mistake, Mum, I always leave them be after playing," says
14 TT, head in front of chest.